



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Eine Kindertageseinrichtung sorgt für Wirbel im aktuellen Haushaltsplan: Stadt sucht zügig nach Optionen für die Zukunft des Hort Regenbogenland



SV Einheit Radeberg informiert: Hallo Fußballfans von Radeberg und Umgebung!

Hiermit möchten wir an die 33. Stadtmeisterschaft am kommenden Sonntag, dem 15.06.2025, erinnern. Gespielt wird um den „Pokal des Oberbürgermeisters der Stadt Radeberg“. Spielort ist das Stadion an der Schillerstraße, Beginn 10.00 Uhr. Es sind alle kleinen und großen Fußballinteressierte eingeladen, den Mannschaften beim Kampf um den Pokalsieg zuzuschauen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



SV Einheit Radeberg

Veranstungshinweise der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

Fête de la Musique und gemeinsames Picknick
Samstag, 21. Juni 2025, 16.00 Uhr. Fête de la Musique und gemeinsames Picknick (bitte gern Instrumente, Liedertexte, Noten und Leckereien mitbringen) auf der Wiese vor dem Kirchgemeindehaus Arnsdorf, Hauptstraße 30.

Andacht zum Johannistag

Dienstag, 24. Juni 2025, 19.00 Uhr. Johannistag - Friedhofsandacht mit dem Posaunenchor und anschließender gemeinsamer Zeit mit Imbiss am Johannistag auf dem Friedhof Fischbach.

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

Die Naturschutzstation Neschwitz lädt ein...

Am Samstag, dem 21.06.2025, von 09.00 bis 14.00 Uhr, laden wir Sie herzlich zum Wiesenpflegetag für die ganze Familie ein. Sie können Naturschutz hautnah erleben und eine Wiese mit der Sense pflegen. Dazu gibt es einen Sensenkurs und für Kinder viele Kreativangebote. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekanntgegeben. Die Teilnahme ist kostenlos. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Ebenfalls am Samstag, dem 21.06.2025, findet ab 21.00 Uhr eine Exkursion „Nachtflatter am Licht“ statt. Die Exkursion ist eine Gemeinschaftsveranstaltung mit dem Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft und ist kostenfrei. Der Treffpunkt ist auf dem Parkplatz am Blumenladen in Dauban. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Die Anmeldung kann erfolgen via E-Mail unter: naturschutzstation-neschwitz@t-online.de oder per Telefon unter 035933 30077.

Am Samstag, dem 29.06.2025, von 09.00 bis 13.00 Uhr, findet die Exkursion „Tagflatter der Daubaner Heide“ statt. Die Exkursion ist eine Gemeinschaftsveranstaltung mit dem Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft und ist kostenfrei. Der Treffpunkt ist auf dem Parkplatz am Blumenladen in Dauban. Bitte vorher anmelden unter: BROHT.poststelle@smekul.sachsen.de oder unter 035932-365 0!

Unser Jahresprogramm für 2025 finden Sie auf unserer Webseite unter: naturschutz-neschwitz.org

Naturzentrale des Landkreises Bautzen

In der Stadtratssitzung am 28. Mai 2025 stand ein dringendes Thema im Mittelpunkt: Die drohende Schließung des Hortes Regenbogenland. Der Landkreis Bautzen hat die Stadt darüber informiert, dass der derzeitige Standort des Hortes spätestens ab 2027 nicht mehr betrieben werden kann, da aufgrund des dringenden Sanierungsbedarfes sowie gesteigener Anforderungen an die Räume zur Betreuung der Kinder die Betriebslizenzen entzogen werden könnten. Diese Nachricht löste bei den Verantwortlichen Handlungsbedarf aus. Oberbürgermeister Frank Höhme erläuterte in seiner Rede dazu, welche Maßnahmen in den letzten Wochen bereits ergriffen wurden, um die Zukunft der Einrichtung zu sichern. Die Stadt prüfte drei mögliche Varianten, um den Hortbetrieb aufrechtzuerhalten und den Anforderungen gerecht zu werden:

Sanierung und Erweiterung des denkmalgeschützten Bestandsgebäudes: Dabei soll das bestehende Gebäude während des laufenden Betriebs saniert und gleichzeitig erweitert werden. Diese Variante ist nicht zielführend und wurde verworfen.

Nutzung des Bürgerhauses: Alternativ wurde geprüft, ob das Bürgerhaus am Bruno-Thum-Weg als Betreuungsstätte genutzt werden kann. Dies ist prinzipiell möglich, jedoch sehr aufwendig und nicht zukunftsfähig.

Neubau am aktuellen Standort mit Interimslösung: Hierbei ist geplant, das bestehende Gebäude abzureißen, dies soll die Stadt nun bei der zuständigen Denkmalschutzbehörde beantragen. Danach soll ein neues Horthaus in Modulbauweise errichtet und die Betreuung der Kinder vorübergehend in einem Container-Interimsgebäude am Bruno-Thum-Weg ausgelagert werden. Das Landratsamt hat diese Übergangslösung bereits für ein Jahr genehmigt, wobei die Kosten auf rund 500.000 Euro geschätzt werden.

Besonders die dritte Variante bietet eine Zeitersparnis von über einem Jahr gegenüber den anderen Optionen und gilt als kosteneffizienter Ansatz – allerdings sind die Gesamtkosten auf etwa 4,5 Millionen Euro beziffert. Mit Blick auf den Haushalt fragte Ingrid Petzold (CDU) nach Details zur Interimslösung am Bruno-Thum-Weg, worauf Oberbürgermeister Höhme bestätigte, dass die Containerlösung rund 300.000 Euro kosten werde.

Die Debatte im Stadtrat zeigt deutlich: Die Stadt steht vor einer bedeutenden Herausforderung, um den Fortbestand des Hortes Regenbogenland zu sichern. Die nächsten Schritte hängen nun davon ab, wie schnell entsprechende Mittel bereitgestellt werden können. Für die Eltern und Kinder der Grundschule Stadtmitte ist es eine wichtige Frage: Wie kann gewährleistet werden, dass sie weiterhin eine qualitativ hochwertige Betreuung erhalten? Fest steht, die bisherige Betreuung in der Grundschule Stadtmitte mit Doppelnutzung der Klassenzimmer bleibt bestehen. Welche Klassenstufen bzw. Hortgruppen in den Interimscontainern betreut werden sollen, steht

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

noch nicht fest. Fakt ist aber auch, dass mit den nächsten beiden Einschulungsjahren noch einmal eine hohe Kinderzahl auf die Schulen und Horte zukommt, erst danach greifen die geburtschwächeren Jahrgänge. Die Stadtverwaltung steht in engem Austausch mit dem Träger, der Volkssolidarität Elbtalkreis Meißen e. V. und mit dem Team des Hortes.

Da die Information des Landratsamtes Bautzen zeitlich genau in die Fertigstellung des Haushaltsplanes der Stadt fiel, verzögerte sich die Fertigstellung des Doppelhaushaltes. Die Finanzen der nächsten beiden Jahre mussten durch das Team der Kämmerei überarbeitet werden, um das Geld für den Neubau des Hortes und der Containerlösung einzuplanen.

Text & Foto: Red.

Konzert
der
Chor der Grundschule Stadtmitte
singt von Hexen, Geistern,
Schmetterlingen und anderen
Wesen

am 24.06.2025
um 17.00 Uhr
in der Aula des
Humboldtgymnasiums

Wir freuen uns auf Applaus, Applaus!

Feiern Sie mit uns 170 Jahre
Beständigkeit in der Region.
Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Wir feiern Jubiläum
170
Jahre

Volksbank Raiffeisenbank
Meißen Großenhain eG

Sommer, Sonne,
Sonnenschein
ich packe meinen Koffer ein!

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe

Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos)
Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de

meine-apotheke-rdb.apofant.de
elefanten.apotheke.radeberg

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 8:00 – 19:00 Uhr
Sa: 8:00 – 13:00 Uhr

15%
25%

Jetzt neu: 30 Minuten Kurzzeitparken
direkt gegenüber der Elefanten Apotheke!

Elefant hat neue
Parkplätze

SCAN MICH
Gutscheine,
aktuelle Aktionen
und Angebote unter:
apofant.de/aktuell

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.05.2025

Beschluss-Nr. SR028-2025

Der Stadtrat beschließt den Kauf von Feuerwehrschtzbeleidung. Die Finanzierung erfolgt als Vorgriff der im aktuellen Haushaltsjahr veranschlagten Haushaltsmittel des Ergebnishaushaltes.

Beschluss-Nr. SR031-2025

Der Stadtrat beschließt die Satzung vom 30.05.2025 zur 1. Änderung der Satzung über den Wochenmarkt in der Großen Kreisstadt Radeberg (Marktsatzung).

Beschluss-Nr. SR036-2025

Der Stadtrat beschließt, dass die Ortsteilbibliothek Großerkmannsdorf ab dem 01.10.2025 ebenfalls als Zweigstelle der Radeberger Stadtbibliothek geführt wird.

Der Stadtrat beschließt außerdem die beiliegende Gebührenordnung und die Benutzungsordnung inkl. der Benutzungsordnung für Online-Dienste der Stadtbibliothek Radeberg zum 01.07.2025, gleichzeitig treten die Gebührenordnung und die Benutzungsordnung mit der Benutzungsordnung für Online-Dienste der Stadtbibliothek Radeberg vom 29.05.2013 außer Kraft.

Beschluss-Nr. SR032-2025

1. Der Stadtrat beschließt, gemäß § 74 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), die Haushaltssatzung für die zwei Haushaltsjahre 2025 und 2026, nach Jahren getrennt, zu erlassen.

2 Der Stadtrat beschließt, gemäß § 88b Abs. 1 SächsGemO auf die Aufstellung eines Gesamtabschlusses für die Haushaltsjahre 2025 und 2026 zu verzichten.

Beschluss-Nr. SR038-2025

Der Stadtrat beschließt: Die Lieferung der neuen IT-Ausstattung (Hardware) für die Stadtverwaltung Radeberg wird an die Firma interface systems GmbH, Zwinglistraße 11/13, 01277 Dresden vergeben. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 151.054,57 EUR brutto.

Da im Entwurf des Haushalts eine Miete der Technik für die Stadtverwaltung Radeberg sowie das Museums im Ergebnishaushalt über 5 Jahre veranschlagt ist, der Kauf sich aber als wirtschaftlichere Alternative erweist, beschließt der Stadtrat eine überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 118.553,98 EUR für die Zahlung des nun anfallenden Kaufpreises aus dem Finanzhaushalt. Im Ergebnishaushalt entfallen die Aufwendungen für Miete und es entstehen Aufwendungen für Abschreibungen.

Die Deckung für die Ausstattung der Verwaltung und des Museums kann aus der Liquiditätsreserve erfolgen, da die geplanten Mietzahlungen in Höhe von 118.553,98 EUR in den Haushaltsjahren 2025 bis 2029 entfallen.

Beschluss-Nr. SR039-2025

Der Stadtrat beschließt die Auftragsvergabe für die Baumaßnahme Erneuerung Ernst-Braune-Siedlung, 2. Bauabschnitt mit einer Angebotssumme in Höhe von 799.294,88 € an die Firma EUROVIA Niederlassung Dresden.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Oberbürgermeister lädt zum persönlichen Gespräch ein

Am **Dienstag, dem 24. Juni 2025**, lädt Oberbürgermeister Frank Höhme zur nächsten Bürgersprechstunde in den Ortsteil Ullersdorf ein. Dort steht er im Ortsamt (Ullersdorfer Hauptstraße 15, 01454 Radeberg) von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr für ein Gespräch oder konkrete Anliegen zur Verfügung.

Anmeldungen vorab wären wünschenswert, sind jedoch nicht verpflichtend.

Telefon: 03528 450-200

E-Mail: oberbuergermeister@stadt-radeberg.de

Stadtverwaltung Radeberg

Friedensrichtersprechstunde am 25.06.2025 in Radeberg

Sie möchten eine Streitigkeit außergerichtlich beilegen? Dann können Sie sich beim Friedensrichter für die Große Kreisstadt Radeberg sowie für die Gemeinde Wachau Bernd Balzer und seiner Stellvertretung Anja Kahl rund ums Thema Schlichtung informieren und diese auf Wunsch gern in Gang setzen.

Die nächste Möglichkeit dafür bietet sich in der kommenden Sprechstunde, die am **25.06.2025 von 16.00 bis 17.00 Uhr im Fraktionszimmer** (Hauptstraße 2) in **Radeberg** stattfindet. Eine Kontaktaufnahme und Anmeldungen zur Sprechstunde sind unter der E-Mail-Adresse bernd.balzer@friedensrichter.de möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

Rentenantragsstellung

Die Deutsche Rentenversicherung Bund informiert, dass im Rathaus in Radeberg einmal monatlich (jeweils donnerstags) die Möglichkeit besteht Rentenansprüche zu stellen.

Dies ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Erwerbsminderungsrenten, Witwen-/Waisenrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland,

Knappschaft). Formulare sind dafür nicht erforderlich - es erfolgt eine elektronische Antragsaufnahme.

Reservieren Sie Ihren Termin rechtzeitig bei der Deutschen Rentenversicherung Bund unter 03578 / 310 217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Haushaltssatzung der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2025

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO), in der jeweils geltenden Fassung, hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf in der Sitzung am 16.04.2025 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2025, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	10.468.345 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	11.217.240 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	- 748.895 EUR
- Gesamtbetrag realisierbare außerordentliche Erträge auf	0 EUR
- Gesamtbetrag realisierbare außerordentliche Aufwendungen auf	0 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 EUR
- Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	- 748.895 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	0 EUR
- Gesamtergebnis auf	- 748.895 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	314.460 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0 EUR
- veranschlagten Gesamtergebnis auf	- 434.430 EUR

im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	10.129.170 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	10.427.795 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	- 298.625 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	505.820 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	609.600 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 103.780 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 402.405 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	328.000 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	- 328.000 EUR
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	- 730.405 EUR

festgesetzt.

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf

0 EUR

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf

0 EUR

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf

2.260.000 EUR

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die Grundsteuer

A – für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe auf

320 vom Hundert

B – für die Grundstücke auf

400 vom Hundert

für die Gewerbesteuer auf

410 vom Hundert

der Steuermessbeträge.

§ 6

1) Aufwendungen und Erträge im Ergebnishaushalt sowie Einzahlungen und Auszahlungen im Finanzhaushalt, die zu einem Budget bzw. Unterbudget gehören, sind entsprechend § 18 Sächs-KomHVO grundsätzlich gegenseitig deckungsfähig. Dies gilt nicht für zahlungsunwirksame Aufwendungen zur Deckung zahlungswirksamer Aufwendungen und für zweckgebundene Erträge.

2) Zahlungswirksame Aufwendungen der einzelnen Budgets und Unterbudgets im Ergebnishaushalt werden zugunsten von Auszahlungen des jeweiligen Budgets und Unterbudgets im Finanzhaushalt für einseitig deckungsfähig erklärt.

Für gegenseitig deckungsfähig werden Aufwendungen im Ergebnishaushalt für die Budgets Bauhof und Bauwesen, entsprechend § 20 Abs. 2 SächsKomHVO, erklärt.

Die Regelungen der Hauptsatzung bleiben unberührt.

§ 7

Auszahlungen des Finanzhaushaltes und Aufwendungen des Ergebnishaushaltes, die durch Fördermittel finanziert werden, bleiben bis zum Vorliegen des Zuwendungsbescheides in Höhe der geplanten Förderung gesperrt. Über den geplanten Eigenanteil darf nur soweit verfügt werden, wie es die Beantragung der Fördermittel notwendig macht.

§ 8

Überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen sind nur zulässig, wenn

a) ein dringendes Bedürfnis besteht und die Finanzierung gewährleistet ist oder

b) die Aufwendungen und Auszahlungen unabweisbar sind und kein erheblicher Fehlbetrag im Haushalt entsteht oder ein geplanter sich nur unerheblich erhöht.

Für die nach § 79 SächsGemO zulässigen überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen sind Anträge mit Deckungsvorschlag nach Zuständigkeit gemäß Hauptsatzung dem Bürgermeister, dem Verwaltungsausschuss oder dem Gemeinderat zur Entscheidung vorzulegen. Ansatzüberschreitungen innerhalb eines Budgets / Deckungskreises führen nicht zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen.

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe des Beschlusses aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 27.05.2025

- Öffentlicher Teil -

Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Einfamilienhaus“, Wachauer Straße 9, Flurstück 23/a, Gemarkung Seifersdorf

- Bauantrag nach § 63 SächsBO

Beschluss 2025/022/BA

Für das Bauvorhaben „Neubau Einfamilienhaus“, Wachauer Straße 9, Flurstück 23/a, Gemarkung Seifersdorf wird erteilt: Einvernehmen der Gemeinde nach § 36 BauGB.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Informativ / Termine / Hinweise

Landrat Udo Witschas lädt zur Bürgergesprächsreihe in der Region Rödertal ein

Welche Themen bewegen die Bürgerinnen und Bürger im Landkreis Bautzen? Dieser Frage möchte Landrat Udo Witschas gemeinsam mit den Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern der Städte und Gemeinden nachgehen. Am **Donnerstag, 19. Juni 2025, von 17.30 bis 19.00 Uhr**, können die Einwohnerinnen und Einwohner von Arnsdorf, Großnaundorf, Großröhrsdorf, Lichtenberg, Ohorn, Ottendorf-Okrilla, Pulsnitz, Radeberg, Steina und Wachau an der Gesprächsreihe teilnehmen.

Diese findet im Schützenhaus Pulsnitz (grünes Zimmer), Wettinplatz 1 in 01896 statt.

Eine vorherige Anmeldung ist nicht notwendig. Weitere Informationen gibt es auch unter www.lkbz.de/buergergespraech. Hier sind nach den Gesprächen auch kurze Zusammenfassungen der Abende zu finden.

Landratsamt Bautzen

Blutspende in Arnsdorf

Am Donnerstag, dem 19. Juni 2025 findet die Blutspende von 15.00 - 18.00 Uhr im Kulturhaus des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf, Hufelandstraße 15 (Einfahrt und Parkplatz Stolpener Straße) statt.

Bitte reservieren Sie sich unter blutspende-nordost.de/m/skh-arnsdorf Ihren persönlichen Blutspendetermin.

Nutzen Sie dazu auch gern den abgebildeten QR-Code.

DRK-Ortsverein Arnsdorf

Einladung Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren,

der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, am Donnerstag, dem 19.06.2025, 14.00 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freuen sich der Vorstand und die VS

Offener Ullersdorfer Seniorentreff

Unser nächstes Treffen findet am Mittwoch, 18. Juni 2025 ab 15.00 Uhr im Kinderhaus Gaby Schommer statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Wir freuen uns wieder über eine rege Teilnahme.

Karin Thiem im Namen des Organisationsteams

Seniorenclub Lomnitz -

Veranstaltungen im Juni 2025

23. Juni, 14.00 Uhr: Ein Nachmittag mit unseren Vorschulkindern

Achtung: Die Weihnachtsfahrt wurde auf den 17. Dezember 2025 verschoben.

Allen Senioren und Gästen wünschen die Betreuerinnen schöne Stunden.

Seniorentreff Seifersdorf

Der Ortschaftsrat Seifersdorf lädt die Seniorinnen und Senioren aus Seifersdorf und Wachau zu einer gemütlichen Kaffeetunde in den Kirchengemeinderaum Seifersdorf ein. Wer am Mittwoch, dem 18.06.2025 ab 14.00 Uhr dabei sein möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Schulze, unter 03528 44 58 94 (Anrufbeantworter vorhanden), an.

Kathrin Schulze, Seifersdorf

§ 5

Nicht veranschlagte oder zusätzliche Aufwendungen, die erst bei der Aufstellung des Jahresabschlusses festgestellt werden können und nicht zu Auszahlungen führen, gelten nicht als über- bzw. außerplanmäßige Aufwendungen.

§ 9

Die Gemeinde Arnsdorf macht von der Regelung des § 72 Abs. 3 SächsGemO Gebrauch. Das heißt, dass Fehlbeträge, die im Haushaltsjahr aus den Abschreibungen auf das zum 31.12.2017 festgestellte Anlagevermögen entstehen, durch Verrechnung mit dem Basiskapital ausgeglichen werden. Bei der Verrechnung darf ein Drittel des zum 31.12.2017 festgestellten Basiskapitals nicht unterschritten werden.

§ 10

Die Gemeinde Arnsdorf verzichtet für das Haushaltsjahr 2025 auf die Aufstellung eines Gesamtabschlusses nach § 88b Abs. 1 SächsGemO.

Arnsdorf, den 05.06.2025

Frank Eisold, Bürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO

Nach § 4 Abs. 4, SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn:

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung und die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
 3. der Bürgermeister den Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat
 4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4, Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Niederlegung des Haushaltsplanes 2025

Nach § 76 Abs. 3 SächsGemO ist der Haushaltsplan mit seinen Bestandteilen und Anlagen öffentlich niederzulegen und in der öffentlichen Bekanntmachung ist auf die Niederlegung hinzuweisen. Die Niederlegung erfolgt zu jedermann Einsicht ab dem 16.06.2025 für die Dauer von sieben Arbeitstagen während der Dienstzeiten in der Kämmerei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 17 in 01477 Arnsdorf.

Frank Eisold, Bürgermeister

Vergleichsfliegen mit Jubiläumscharakter Modellflugclub Rossendorf e. V.



Zum 25sten Male trafen sich Anfang Mai Mitglieder vom Rossendorfer Modellflugclub mit ihren Freunden vom tschechischen Flugmodell- und Raketenklub aus Krupka zu ihrem jährlichen Freundschaftsfliegen. Dabei liegt die Betonung hier auf Freundschaft, die von den Mitgliedern inzwischen generationsübergreifend seit 25 Jahren gepflegt und gehalten wird. Der Kontakt entstand einstmals am Rande eines internationalen Wettbewerbs, bei dem wir uns zur Jugendarbeit austauschten. Und diesbezüglich punkteten unsere Freunde diesmal ebenfalls wieder, indem sie mit acht! Schülern antraten, vergleichsweise zu unseren vier.

Aber wie oben betont, spielen Teilnehmer-Anzahl und erreichte Platzierungen nie die erste Rolle. Vielmehr war die Freude groß, als darunter nun Kinder waren, deren Eltern beim ersten Treffen als Schüler teilgenommen hatten ... wie die Zeit vergeht!

Bestes Maiwetter mit schönen Thermikflügen trugen ebenso zur guten Stimmung bei, wie die hervorragenden Kuchen-Erzeugnisse,

mit denen uns die tschechischen Muttis überraschten. Und so werden wir auch diesen Jubiläums-Flugtag einer 25-jährigen Partnerschaft in guter Erinnerung behalten, der - wie immer - auf dem wunderschönen mfcR-Fluggelände „An den drei Eichen“ im Süden von Weißig am alten Bahndamm stattfand.

Veranstaltungskalender (Stand 09.05.2025):

- 21.06. (Sa), 10.00 Uhr Hochlandpokal
- FERIENPAUSE vom 28.06. - 10.08.2025
- 16.08. (Sa), 10.00 Uhr Vereinsmeisterschaft
- 30.08. (Sa), 10.00 Uhr 2. RES-Wettkampf 2025 (Herbst-RES)
- 20.09. (Sa), 10.00 Uhr Rudi-Cup (Depronflieger-Challenge – bauen und fliegen)
- 27.09. (Sa), 10.00 Uhr 2. Lidl-Cup 2025

Wichtig - Terminänderungen aufgrund schlechten Wetters möglich - bitte rechtzeitig auf unserer Homepage informieren: www.mfc-rossendorf.de

Text & Fotos: Hans Langenhagen / Frank Richter - MFC Rossendorf e. V.

48h-Aktion in Radeberg Motivsuche und Dokumentation



Mit Kamera und alten Fotografien ausgerüstet haben sieben Jugendliche des Jugendzentrums Radeberg, unter Leitung von Ludwig B., in Kooperation mit dem Museum Schloss Klippenstein, am 23. Mai 2025 die Radeberger Motive des Fotografen Jörg Henersdorf aufgesucht, der über viele Jahrzehnte seine Heimat dokumentierte - und neu fotografiert. Mit großem Staunen über den Wandel einer Stadt, begleitet von spontanen Gesprächen mit An-

wohnern über die Aktion - das gemeinsame Erkunden der Stadt Radeberg - begeisterte alle Teilnehmer. Hintergrund ist die 48-Stunden-Aktion des Landkreises Bautzen. Unterstützt wird hier ehrenamtliches Engagement junger Menschen.

Die Fotografien der Jugendlichen werden im Rahmen der Ausstellung „Streifzüge durch Radeberg“ zum Werk des Radeberger Fotochronisten Jörg Henersdorf ab 24. August 2025 auf Schloss Klippenstein präsentiert.

Text & Foto: Schloss Klippenstein

Fundus
Inh.: Thomas Meyer de Terra Johne

SCHNELL & GÜNSTIG
Räumung und Entrümpelung
jeder Art

Kostenlose Besichtigung vor Ort möglich

Otto-Uhlig-Straße 15
01454 Radeberg

Tel.: 0 35 28 / 2 29 51 06
Mobil: 0152 / 54 16 52 99
E-Mail: wt-fundus@gmx.de
Internet: www.wt-fundus.de

Unser Wochenangebot vom 16.06. bis 21.06.2025

	Essen 1 6,05 € / Senior 4,25 €	Essen 2 4,65 € / Senior 3,95 €	Essen 3 4,65 € / Senior 3,95 €	Salate <i>Jetzt wird's knackig!</i>
Mo. 16.06.	Puten-Pilzpfanne dazu Semmelknödel und Erbsen	Linseneintopf mit 2 Wienern	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 1 - 5,40 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 17.06.	Deftiger Schweinebraten dazu Kartoffeln, Blumenkohl und Bratensoße	Hähnchenfilet mit Rahmchampignons und Bandnudeln	Grießbrei mit Zimt und Zucker dazu Apfelmus	Salat 2 - 4,40 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 18.06.	Makkaroni mit Bolognese	Puten-Frikadelle dazu Reis, Möhren und Geflügelsoße	Gemüseteller der Saison mit Buttersemmelbrösel und Kartoffeln	Salat 3 - 5,40 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 19.06.	Schwarzbraten dazu Kartoffeln, Rosenkohl und Schwarzbiersoße	Fischburger dazu Püree, Erbsen und Kräutersoße	Gurkensalat mit Kartoffeln, Ei und Senf-Dillssoße	Salat 4 - 6,10 € Frischer Obstsalat mit Früchten der Saison
Fr. 20.06.	Sülze mit Remoulade dazu Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Spinat mit Kartoffeln und Rührei	Brokkoli mit Kartoffeln dazu Senfsoße	
Sa. 21.06.	Pikante Kasslerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln dazu Püree	Dessert - 1,80 € Apfelstückchen-Kompott		

Angebot 1 6,50 € / Senior 4,30 €
Schollenfilet „Primavera“ auf Pfannengemüse dazu rote Gnocchi und Zitronen-Buttersoße

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200 / 2 32 99** **Fax 035200 / 2 86 88** **Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr** **www.flinke-pfanne.com** **flinke-pfanne@gmx.de**
Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.
Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



Langebrücker Nachrichten

Aus den Vereinen

30. Radtour des Turnvereins ist terminiert

Diesen Termin können sich die Langebrücker und alle Interessierten bereits im Kalender entsprechend vormerken. Zur 30. Radtour durch die Dresdner Heide lädt der Turnverein Langebrück am Sonnabend, 21. Juni, ein. Treffpunkt ist 16.00 Uhr am Jahndenkmal in der Bruhmstraße. Angeboten werden zwei unterschiedliche Strecken von 10 und 15 Kilometern Länge. Sie verlaufen im Gebiet der Dresdner Heide und in der Umgebung. Die Organisatoren empfehlen, einen Fahrradhelm zu tragen. Kinder bis 14 Jahre dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen dabei sein. Zum Abschluss treffen sich alle an der Turnhalle am Lindenhof. Dort gibt es Getränke und einen kleinen Imbiss. Der Imbiss nach der Radtour soll durch einen kleinen Unkostenbeitrag finanziell unterstützt werden. Je Getränk wird ein Betrag von 1 Euro und je Bratwurst beziehungsweise Grillkäse mit Brötchen von 2 Euro erhoben.

Kaffeetrinken und Spielenachmittag

Traditionell lädt der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität am Montagnachmittag ein. Nun steht einmal mehr der gesellige Part im Mittelpunkt der Zusammenkunft. Für Montag, 16. Juni, sind Kaffeetrinken und Spielenachmittag im Programm entsprechend angekündigt. Los geht es 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt ist frei.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Faustball: Heimspieltag für das 2. Männerteam

Am 15. Juni ist dieser live in Langebrück zu erleben

Während der Feldsaison 2025 tragen die Langebrücker Faustballer auf ihrem Faustballplatz (Dörnichtweg 4) wieder ihre Heimspiele aus. Am kommenden Sonntag, 15. Juni, ist das 2. Männerteam des Vereins dran. Gegner sind der SV Eppendorf, der SSV BW Gersdorf und die 2. der SG Waldkir-

chen. Los geht es am Sonntag 10.00 Uhr. Über Zuschauer würden sich die Faustballer sehr freuen. Vor Ort wird auch ein kleiner Imbiss angeboten. Nachfolgende Begegnungen erwartet das Langebrücker Publikum an diesem Tag:

Beginn: 15.06.2025 10:00		Spielort: Faustballplatz Langebrück		Ausrichter: Langebrücker BSV
#	D/F	Mannsch. A	Mannsch. B	Ergebnis / Schiedsrichter:in
37	1	ESV Dresden	SG Waldkirchen e.V. 2	SV Dresden-Mitte
38	2	Langebrücker BSV 2	SV Eppendorf	SG Waldkirchen e.V. 2
39	3	SV Dresden-Mitte	SSV BW Gersdorf	Langebrücker BSV 2
40	4	ESV Dresden	SV Eppendorf	SV Dresden-Mitte
41	5	Langebrücker BSV 2	SSV BW Gersdorf	ESV Dresden
42	6	SV Dresden-Mitte	SG Waldkirchen e.V. 2	Langebrücker BSV 2
43	7	ESV Dresden	SSV BW Gersdorf	SG Waldkirchen e.V. 2
44	8	SV Dresden-Mitte	SV Eppendorf	SSV BW Gersdorf
45	9	Langebrücker BSV 2	SG Waldkirchen e.V. 2	SV Eppendorf

Aus den Vereinen

Kirchgemeinde Langebrück lädt zum Sommerfest

Mit einem abwechslungsreichen Programm feiert die Kirchgemeinde Langebrück am kommenden Sonntag, 15. Juni, ihr Sommerfest. Los geht es 14.30 Uhr mit einem Familiengottesdienst in der Langebrücker Kirche. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Hier können alle miteinander ins Gespräch kommen. „Wir bitten, etwas für das Kuchenbuffet sowie eigenes Geschirr mitzubringen“, heißt es in der Ankündigung. Für die Kinder wird es einige Bastel- und Spielangebote geben. Konzertiert wird ab 17.00 Uhr, zu Gast ist der Gospelchor aus Klotzsche. Das Ensemble wird die Gäste mit der Musik erfreuen und zum Mitschwingen einladen.

Veränderung in der Kirchgemeindevertretung Langebrück

Bereits in der Sitzung vom 28. April wurden Hans Martin Behrich und Markus Hilmes in die Kirchgemeindevertretung (KGV) berufen. Sie werden im Rahmen des Gottesdienstes am Sonntag, 15. Juni, eingeführt. „Wir heißen beide in unserer KGV herzlich willkommen und freuen uns auf die gemeinsame Arbeit und auf neue Impulse“. heißt es in der Mitteilung. Und weiter: In ebendieser Sitzung teilte Leonore Haugk mit, dass sie die KGV Langebrück Ende Juni verlässt, da sie umziehen wird. „Wir danken ihr auf diesem Wege für ihr Engagement in unserer Gemeinde und in der Kirchgemeindevertretung und wünschen ihr eine gesegnete Zeit am neuen Wohnort. Wir werden Dich vermissen, Leo“, so das Gremium. Verabschiedet wurde sie bereits am 1. Juni während des Gottesdienstes.

In Kürze

Teurer BMW M4 in Langebrück gestohlen

Wie die Polizei Dresden mitteilte, geschah in der Ortschaft ein Fahrzeugdiebstahl. Der Zeitraum kann so weit eingegrenzt werden, dass dies zwischen dem 28. Mai, 20.30 Uhr und dem 29. Mai, 10.20 Uhr passiert sein muss. In dieser Nacht entwendeten Unbekannte einen grauen BMW M4 im Dresdner Ortsteil Langebrück. Der Wert des drei Jahre alten Autos wurde mit über 100.000 Euro angegeben, heißt es dazu im entsprechenden Polizeibericht. Wo in Langebrück der Diebstahl erfolgte, wird nicht näher erwähnt.

Neuer Betriebsleiter des Eigenbetriebs Sportstätten

Gunnar Krisch beginnt am 1. Oktober 2025

Eine Personalentscheidung ist nun gefallen. Während der jüngsten Sitzung des Dresdner Stadtrates ging es um die Besetzung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes Sportstätten. Gunnar Krisch wird damit ab 1. Oktober dieses Jahres diesen Posten übernehmen. Wie aus der Mitteilung hervorgeht, hat er die Betriebsleitung bereits seit dem

1. April kommissarisch inne. Der 45-Jährige verfügt über langjährige Erfahrungen in der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Dresden. Neben seiner beruflichen Tätigkeit ist er ehrenamtlich in mehreren Dresdner Sportvereinen aktiv, heißt es dazu.

Der Eigenbetrieb Sportstätten Dresden betreibt 100

kommunale Sportanlagen und unterstützt den Vereinssport in Dresden. Er ist für die Planung, den Bau, die Betreuung, die Unterhaltung und Vergabe der Sportstätten und des Campingplatzes Wostra zuständig. Im Eigenbetrieb Sportstätten sind über 160 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in vier Abteilungen beschäftigt, heißt es abschließend.

Von der Pflicht zum starken Fundament:

Kleinwolmsdorfs Freiwillige Feuerwehr – Eine Zeitreise durch die ersten Jahrzehnte

Wenn die Freiwillige Feuerwehr Kleinwolmsdorf am 28. Juni 2025 ihr 80-jähriges Bestehen feiert, blickt sie auf eine Geschichte zurück, die weit mehr als acht Jahrzehnte umfasst. Die Wurzeln des organisierten Brandschutzes reichen tief ins 19. Jahrhundert und erzählen von einem mühsamen, aber zielstrebigem Aufbau. Als Grundlage für den folgenden geschichtlichen Überblick diente „Kleinwolmsdorfer Heimatblätter Teil VI“ aus dem Jahr 2012.

Mühevollle Anfänge im 19. Jahrhundert

Bereits 1856 debattierte der Gemeinderat hitzig darüber, wer im Brandfall die Pferde für die Spritze zu stellen habe – ein frühes Zeugnis organisatorischer Nöte und Streitigkeiten. Im selben Jahr musste die alte Spritze zur Reparatur nach Dresden geschickt werden. Der königliche Stück- und Glockengießer Große erklärte sie jedoch für unbrauchbar, woraufhin für stolze 413 Taler (ohne Schlauch) eine neue, moderne Spritze bestellt wurde.

Geld war stets knapp: Als 1869 dringend 100 Ellen Schlauch benötigt wurden, musste der Gemeinderat die 44 Taler selbst zuschießen – die Feuergerätekasse war leer. Der engagierte Karl August Zichner trieb die Anschaffung dennoch erfolgreich voran.

Auch Personalmangel stellte eine große Herausforderung dar. Ab 1870 wurden junge Hauswirte, ab 1876 auch Mieter („Hausgenossen“) und Bahnbedienstete zum Spritzendienst herangezogen. Die Leiter Karl Walther und August Klahre wurden mit einer weißen Binde am linken Arm kenntlich gemacht – ein frühes Symbol für strukturierte Organisation.

Immer wiederkehrende Brände – ausgelöst durch Blitzschläge, defekte Öfen oder Unachtsamkeit, wie 1879 beim Sommerstall des Lehngutes oder 1884 beim Großmannschen Gut – unterstrichen die Dringlichkeit eines verlässlichen Brandschutzes. 1885 wurde deshalb die Pflichtfeuerwehr eingeführt: Alle männlichen Einwohner bis 50 Jahre waren nun per Statut zum Dienst verpflichtet. Erster Kommandant wurde der Schmied Karl August Hofmann, der bekannt dafür war, bei Gewittern aufmerksam nach Bränden im Ort Ausschau zu halten.

1. Juni 1945: Die Geburtsstunde der Freiwilligen Feuerwehr

Nach den Wirren des Zweiten Weltkriegs schlug am 1. Juni 1945 die eigentliche Geburtsstunde der heutigen Wehr: Auf Anordnung des Stadtkommandanten von Radeberg baute Edwin Karisch die Freiwillige Feuerwehr neu auf. Die Anfänge waren bescheiden: Mit 39 Männern, alten Uniformen ohne Rangabzeichen und zwei Handdruckspritzen begann man den Neuanfang. Ein Motorfahrzeug fehlte, die Löschteiche waren verschlammte. Doch der Wille war stark: Bereits im Februar 1946 organisierte die Wehr eine Tragkraftspritze (TS) aus Hainsberg. Ein erster Feuerwehrball im März brachte dringend benötigte Mittel für Ausrüstung und Uniformen ein. Zur Einweihung der neuen Motorspritze im Mai 1946 wurde sogar eine Steuerbefreiung für den Tanzabend beantragt – ein frühes Zeichen der engen Verbindung zwischen Feuerwehr und Dorfleben.

Entwicklung in der DDR-Zeit

Unter Wehrleiter Helmut Steglich (ab 1946) und seinen Nachfolgern entwickelte sich die Wehr kontinuierlich weiter. 1949 wurde ein gebrauchter Steyr-LKW erworben und mühsam zum Löschfahrzeug umgebaut. Ein besonderer Meilenstein war der Bau des Schlauchtrockenturms in Eigenleistung (1961/62), für den beeindruckende 1.420 Arbeitsstunden aufgebracht wurden. 1963 folgte der Einbau einer modernen Alarmierungsanlage mit vier Meldern.

Auch bei Wettkämpfen zeigte die Wehr ihr Können und errang 1968 den Siegerpokal beim Kreisabschluss im Feuerwehrkampfsport. 1969 konnte ein neues Löschfahrzeug mit Anhänger in Dienst gestellt werden.

Gesellschaftlich war die Feuerwehr ebenfalls stark engagiert: 1971 wurde eine Frauenlöschgruppe gegründet, 1972 folgte die Arbeitsgemeinschaft „Junge Brandschutzhelfer“ unter Leitung von Horst Walter. Das 25-jährige Bestehen feierte die Wehr 1970, das 40-jährige Jubiläum 1985 wurde mit einer Renovierung des Gerätehauses begangen.

Trotz Rückschlägen – etwa der drastischen Kraftstoffkürzung 1982, die Übungsfahrten stark einschränkte und die Moral belastete – bewiesen die Kameradinnen und Kameraden immer wieder Einsatzbereitschaft, etwa 1988, als sie den Titel „Vorbildliche Freiwillige Feuerwehr“ errangen.

Ein Erbe des Engagements

Die Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Kleinwolmsdorf bis 1989 ist geprägt von Herausforderungen, Improvisationskunst und unbeirrbar Engagement. Vom Einsatz mit Pferdagespannen und Handdruckspritzen bis zu motorisierten Fahrzeugen und strukturierten Übungen – diese ersten Jahrzehnte legten das Fundament für eine starke Gemeinschaft und eine leistungsfähige Wehr.

Text & Fotos: Freiwillige Feuerwehr Kleinwolmsdorf

Dieses reiche Erbe aus Eigeninitiative, Zusammenhalt und stetigem Ausbau bildet das Fundament, auf dem die Feuerwehr Kleinwolmsdorf bis heute steht – und das sie am Samstag, dem 28. Juni 2025, ab 15.00 Uhr am Gerätehaus stolz feiern wird. Schon heute lädt die Freiwillige Feuerwehr Kleinwolmsdorf alle herzlich ein, dieses besondere Jubiläum gemeinsam zu begehen.

Red Shining Disco

Andreas Büttner Tel.: 0162 - 814 65 87

professionell, flexibel, zuverlässig
Beschallung und Beleuchtung von:

- Familienfeiern, Hochzeiten
- Geburtstagen
- Dorffesten • u.v.m.

Ihre mobile Discothek vor Ort.

Tag der offenen Gartenpforte Radeberg und Umgebung 2025

Am Sonntag dem 15. Juni, 13.00 bis 18.00 Uhr öffnen sieben Gärten ihre Pforten. Interessierte Gartenliebhaber haben an diesem Tag wieder die Möglichkeit, den Reichtum und die bunte Vielfalt der Gartenkultur in Radeberg und Umgebung zu erleben, sich inspirieren zu lassen und in gemühter Atmosphäre zu fachsimpeln. Alle Gärten und einen Lageplan finden Sie auch auf: www.offenegaerten-radeberg.de



Teilnehmende Gärten:

- Schulgarten „Ludwig-Richter-Schule“ Lotzdorfer Straße 51, 01454 Radeberg, (150 m²)**
Der Schulgartenkurs von Jouni Pietzsch präsentiert den neu angelegten Schulgarten an der Ludwig-Richter-Schule. Zahlreiche Obst- und Gemüsesorten; Kursleiter und Schüler erklären den Entstehungsprozess; Kuchenbasar der Klasse 6a, Programm des Schulchores, Pflanzentauschbörse, der Garten ist barrierefrei, WC vorhanden.
- Landschaftsgarten von Sybill und Rolf Daehne, Badstraße 14, 01454 Radeberg (1.200 m²)**
Große, alte Bäume; 200 Jahre alte Eiche; Rhododendren; Stauden, Kuchenbuffet vom Kinoverein, Sitzgelegenheiten, der Garten ist nicht barrierefrei (Treppe), WC vorhanden.
- Landschaftsgarten von Werner und Bärbel Schulze, Fasanenweg 48, 01454 Liegau-Augustusbad (1.800 m²)**
Gestaltete Terrassen; Gewächshäuser; kleiner Teich; Zierpflanzen; automatische Bewässerung von Ampeln und Bankbeeten; Fuchsien-Turm, Kaffee und Tee, der Garten ist barrierefrei, WC vorhanden.
- Hausgarten von Annelies Matthes, Friedhofsstraße 4a, 01454 Radeberg (500 m²)**
Formgehölze, Stauden, Sträucher, Garten ist nicht barrierefrei, WC vorhanden.
- Naturgarten von Bernd und Elke Möckel, An der Bahn nach Langebrück, 01454 Radeberg (1.350 m²)**
Landschaftsgarten, Terrasse und Teich, vielfältige Stauden und Gehölze, große Sitzbereiche, Gartenkunst, der Garten ist auf den letzten 400m nur zu Fuß zu erreichen (siehe Plan).

Zum Garten von Fam. Möckel



- Schrebergarten von Doris Gneuß, Kleingartenverein „Am Hofegrund“, Gärten-Nr.: 12 und 13, Am Hofegrund, 01454 Radeberg (400 m²)**
Gehölze, Stauden und kleiner Teich, Wildblumenwiese und Mischkulturen-Beet; Wissenswertes zum Haltbarmachen von Obst und Gemüse, Lesecke mit Kaffee und Tee.

- Hausgarten mit Obstwiese von Hannes & Katrin Gantz, Alte Ottendorfer Str. 9, 01458 Medingen (900 m²)**
Hausgarten und Obstwiese mit teilweise altem Bestand, der Garten ist überwiegend barrierefrei, kleine Gewächshütte, alte Feldscheune, Bauerngarten, WC ist nicht barrierefrei!

Bitte beachten Sie, dass der Besuch der Gärten auf eigene Gefahr erfolgt und der Besitzer keine Haftung für eventuell auftretende Schäden an Personen und privaten Gegenständen übernimmt. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an offenegaerten-radeberg@web.de oder an Jouni Pietzsch, Rolf Daehne (0177 751 51 30)

Text & Foto: Jouni Pietzsch und Rolf Daehne

Große Freude bei Arnsdorfer Kindertagesstätten

Rund 2.792 Euro Spenden wurden durch den Basar rund ums Kind gesammelt

Bei der diesjährigen Frühjahrsaktion des Projektes Basar rund ums Kind konnten erneut beeindruckende Spendenergebnisse erzielt werden. Das Organisationsteam freute sich über einen Rekorderlös von insgesamt 930,60 Euro pro Einrichtung, was die Summe auf rund 2.792 Euro steigen lässt.

Die Spenden wurden an die drei Kindertageseinrichtungen in der Gemeinde verteilt und sorgen für große Freude bei den Begünstigten. Besonders im Blickpunkt steht die Kita Arnsdorf, die drei Flächen des Spielbereiches mit 50.000 Euro Fördermitteln erneuern möchte. Für den Eigenanteil von 15.000 Euro ist die Spende eine wichtige Unterstützung. Ob die Kita im Juni berücksichtigt wird, bleibt abzuwarten. Die Damen sind gedreht!

Der Hort der Grundschule Arnsdorf plant, das gesparte Geld in größere Projekte zu investieren, während die Kita Fischbach weiterhin an der Erneuerung ihrer Außenanlage im Krippenbereich arbeitet – auch hier ist jede Unterstützung willkommen.

Ein besonderes Highlight der Spendenübergabe war der neue Trinkbrunnen in der ersten Etage der Grundschule Arnsdorf, der durch die letzte Spendensumme des Herbst/Winter-Basars 2024 ermöglicht wurde. Andreas Reupert, Leiter der Kita Arnsdorf, betonte: „Ich habe da eine Spende für eine gute Sache, die den Kindern zugutekommt und nun eine passende Verwendung dafür.“ Damit wurde wieder etwas Bleibendes für die Kinder in der Gemeinde geschaffen.

Das Team rund um den Basar zeigte einmal mehr, wie Gemeinschaft und Engagement Großes bewirken können – auf dass auch zukünftige Projekte erfolgreich umgesetzt werden!

Text: Red.; Foto: Basar rund ums Kind / Arnsdorf hilft e. V.

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen und alte Skier
Tel. 0171 / 276 34 58

Er, 32 J., 1,56 m, Tierfreund, sucht attr. Sie, die treu u. liebevoll ist
Chiffre-Nr. 23/01

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Sommerfest!
2025
im Alten- und Pflegeheim
Radeberg am 14.06.2025
ab 14 Uhr

Wir laden Sie recht herzlich ein, gemeinsam mit uns einen entspannten und unterhaltsamen Sommertag mit LIVE-Musik „Die Burkauer Musikanten“ sowie leckeren Speisen und Getränken zu erleben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

JARA Heimleitung · JARA Heimleiter · JARA Küchenteam von Dorfner

SOMMERFEST & DORFFEST

FESTGELÄNDE Epilepsiezentrum Kleinwachau,
Wachauer Str. 30, Liegau-Augustusbad

ab 13:30 Uhr Marktreiben, Spiel & Spaß, Musik, Tanz, Infos & Führungen, Imbiss, Getränke, Reiten, Kutsche, Bläserorchester, White Hat Drummers

20:00 Uhr Party-Band
MUSIKALISCHES KWARTETT

www.kleinwachau.de
www.liegau-augustusbad.info

Liegau-Augustusbad
EPILEPSIEZENTRUM KLEINWACHAU
im Verbund der Diakonie e.V.

SAMSTAG
21.6.25

MUSEUM SCHLOSS KLIPPENSTEIN

Sommerferienprogramm 2025

Anmeldung erforderlich

Ton & Töpferware

Workshop
Dienstag, 01.07.2025 | 10 Uhr
Mittwoch, 02.07.2025 | 10 Uhr

Filzen mit Schafwolle

Workshop
Donnerstag, 10.07.2025 | 10 Uhr

Herstellen eines mittelalterlichen Siegels

Workshop
Dienstag, 08.07.2025 | 10 Uhr & 14 Uhr
Mittwoch, 09.07.2025 | 10 Uhr & 14 Uhr

Kleiner Mittelalterbeutel

Workshop
Dienstag, 15.07.2025 | 10 Uhr

Vom Keramikfragment zum Gefäß

Archäologie im Schloss
Workshop
Donnerstag, 17.07.2025 | 10 Uhr

Historische Kinderstadtführung mit der Magd

Führung
Dienstag, 29.07.2025 | 10 Uhr
Donnerstag, 31.07.2025 | 10 Uhr

www.schloss-klippenstein.de/erleben-und-lernen
Kleiner Text: Andreas Reupert, Schulstraße 6, 01454 Arnsdorf

Ein Potpourri von Handgemachtem, Musik und Leckereien Seifersdorfer Handwerker- und Kreativmarkt im Schlosspark

Am Sonntag, dem 22. Juni 2025 lädt der 4. Schloss- und Parksommer wieder nach Seifersdorf ein. Diesmal präsentiert der Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V. den Handwerker- und Kreativmarkt im Schlosspark. Erleben Sie im historischen Ambiente des Schlosses im grünen Idyll die verschiedenen Angebote, welche Handwerker und Künstler an ihren Ständen präsentieren. Dazu kann ein Besuch für eine geschichtliche Führung mit Informationen zur Sanierung des Schlosses genutzt werden. Der Rundgang findet durch die Parkanlage rund um das Schloss statt. Dazu gibt es Leckeren vom Grill sowie Kaffee und Kuchen. Für Unterhaltung sorgt neben der Musikgruppe Sax Chamäleon Dresden, der Lomnitzer Carnevals-Club e. V. Der LCC wird 15.30 Uhr ein kleines, abwechslungsreiches Programm präsentieren, mit Tänzen und Sketchen aus den letzten Jahren närrischen Treibens. „Im Mittelpunkt steht natürlich thematisch unser Motto der letzten Saison. Dabei drehte sich alles um das Handwerk, was natürlich auch perfekt zur Veranstaltung passt. Aus diesem Grund ist der Förderverein Seifersdorfer Schloss auch auf die Idee gekommen, uns dazu einzuladen. Wir haben uns sehr darüber gefreut und sehen es als eine

Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.

Seifersdorfer Handwerker- und Kreativmarkt

**Sonntag, 22. Juni 2025
10 bis 17 Uhr**

- Erleben Sie Handwerker und Künstler mit kreativen Waren
- Auftritte des Lomnitzer Carnevals-Clubs e. V. und des Saxchamäleon Dresden!
- geschichtliche Führungen mit Infos zur Sanierung
- Kaffee und Kuchen sowie Grill
- 17.00 Uhr Chorkonzert mit „Wild Roses Crew“ in der Seifersdorfer Kirche

Wir sammeln Spenden zur Sanierung des Schlosses!

www.schloss-seifersdorf.de
Sie finden uns auch auf Facebook und Instagram!
Email: info@schloss-seifersdorf.de



tolle Kooperation der Vereine in der Gemeinde“, erzählt der Vorsitzende des LCC, Robert Krause. Er ergänzt abschließend: „Es wird lustig und es ist auf jeden Fall etwas für Augen und Ohren dabei!“.

Den Abschluss des bunten Marktreibens bildet ein Chorkonzert mit der „Wild Roses Crew“ in der Seifersdorfer Kirche. Das Konzert beginnt 17.00 Uhr. Die „wilden Rosen“ präsentieren eine ausgewogene Mischung aus Jazz, Rock, Pop, Soul, Klassik und Volksliedern. So treffen sich Jazz-Rock und Liebesballaden mit Soul und Art Rock, kokettiert die Klassik mit der Musik der Afroamerikaner des 19. und dem Sound der von ihnen inspirierten weißen Musiker des 20. Jahrhunderts.

Der Förderverein verlangt keinen Eintritt, freut sich aber über Spenden zur weiteren Sanierung des Schlosses. Weitere Informationen finden Interessierte dazu unter www.schloss-seifersdorf.de.

Text: Red.

Foto: Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.

STELLENMARKT IM RÖDERTAL

KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG

Bandweberstraße 117
01900 Großbröhrsdorf
Tel. (035952) 3 11 38
Fax (035952) 3 16 40
info@blechdokter.de
www.blechdokter.de



Wir suchen einen **Auszubildenden (m/w/d)** als **Kfz-Fahrzeuglackierer und Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker.**

Bewirb dich und komm in unser erfolgreiches Team!

Dachdeckermeister



- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst

Alte Hauptstraße 52a Tel. 03528 / 44 74 38
01454 Großserkmannsdorf Fax 03528 / 407 71 76

Bei uns lernt ihr traditionelles, altes Handwerk! Werde bei uns Dachdeckerin oder Dachdecker!



Sende uns deine vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an info@dachdecker-henker.de

oder an: Dachdeckermeister Andreas Henker, Alte Hauptstraße 52a, 01454 Großserkmannsdorf

Pathologie - An der Dresdner Heide



Feingewebliche Diagnostik
Herr Dr. med. Steffen Jahn
Facharzt für Pathologie

Unsere Praxis sucht **ab sofort bzw. zum nächsten Einstiegsdatum** in Voll- oder Teilzeit eine(n) **Med. technischen Assistenten/-in (MTA) für das histologische Labor (m/w/d)**

IHRE HAUPTAUFGABEN

- Aufarbeitung von humanen Gewebeproben (Paraffineinbettung, -schnitte)
- Alle gängigen Methoden der Routinehistologie
- Immunhistochemie

WAS WIR UNS VON IHNEN WÜNSCHEN

- abgeschlossene Ausbildung als MTA, BTA oder eine vergleichbare Qualifikation mit histologischen Vorkenntnissen

WAS WIR IHNEN ANBIETEN

- eine interessante und herausfordernde Tätigkeit
- eine überdurchschnittliche und leistungsgerechte Vergütung
- keine Wochenend- und Feiertagsarbeit

Sie möchten Teil unseres Teams werden?

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung per E-Mail

E-Mail: info@heidepathologie.de
postalisch: Pathologie- An der Dresdner Heide
Herr Dr. med. Steffen Jahn
Sommerweg 15 b. 01454 Radeberg

Wir suchen Sie (m/w/d) für unser Team im Altenpflegeheim in DD-Klotzsche

Mitarbeiter Hauswirtschaft/Küchenhilfe (m/w/d)
mit 30 Stunden/Woche

Wir bieten:

Leistungsgerechte Vergütung, Urlaubs- und Jahressonderzahlung, Zuschläge, Zusatzurlaub, bezuschusstes Jobticket

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft mbH
Fr. Leuthold, Leßkestr. 12, 01705 Freital
Mobil: 0172 7144492 (Mo-Fr)
E-Mail: c.leuthold@dssgnet.de



Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft mbH

LESERZUSCHRIFT

Frühling lässt sein blaues Band ...
(Eduard Mörike)

Unter diesem Motto wurden die Gäste der ASB Tagespflge Radeberg am 21. Mai 2025 zu einem Frühlingfest eingeladen. Nach einem gemeinsamen Frühstück ging es auf die Terrasse zum Umtrunk. Waldmeister- und Früchtebowle sowie Bier und Wein, natürlich alkoholfrei, wurden gerne angenommen. Auch die Terrasse war liebevoll geschmückt, sodass der engagierte Alleinunterhalter den entsprechenden Rahmen hatte. Die Zeit verging wie im Fluge beim Mitsingen zu toller Musik. Unsere lieben Betreuerinnen Anne, Ute und Marie hatten ein opulentes Mittagessen gezaubert und unser Fahrer Rainer als Grillmeister brutzelte pikante Würstchen.

Danke für dieses tolle Fest! Es ist ja keine Selbstverständlichkeit, so etwas auf die Beine zu stellen, denn die täglichen Aufgaben dieser Frauen erfordern Kraft, Zuwendung und Sorgfalt. Uns, den Tagesgästen, schaffen sie immer wieder eine Atmosphäre des Wohlfühlens.

Danke, danke, danke!
Irene Scholtz
(die Donnerstags-Insassen)

PRETTL electronics

Wir suchen dich als Auszubildenden für einen der folgenden Berufe:

- **Elektroniker für Geräte und Systeme (m/w/d)**
- **Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)**

Bitte sende deine Bewerbungsunterlagen an personal@prettl-electronics.com oder ruf an unter 03528 / 456 394.

Wir freuen uns auf dich!



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Projektkaufmann (w/m/d)

Ihre Aufgaben bei uns

- Rechnungsprüfung u. Rechnungsstellung
- Überwachung von Kostenrahmen, Qualität und Terminen
- Aufmaß-Erstellung zur Abrechnung
- Organisation des Geschäftsablaufs
- Unterstützung im Projektablauf / Baustellenablauf
- Schriftverkehr u. Vertragsbearbeitung
- Zuarbeiten für die Bauleitung
- allgemeine Sachbearbeitung

Ihr Profil

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Erfahrung in Projektarbeit
- möglichst Branchenkenntnisse (Bau, Elektro-/Sicherheitstechnik)
- sehr gute MS-Office-Kenntnisse, v.a. Excel
- IT-Affinität u. Lernbereitschaft
- strukturierte, kostenbewusste u. lösungsorientierte Arbeitsweise
- Eigenverantwortung u. Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an karriere@frequenzelektro.de oder per Post an untenstehende Adresse.



Es gibt gute Gründe, bei uns zu arbeiten!
Alle Mitarbeitervorteile auf unserer Karriereseite

weitere Infos und Jobangebote auf karriere.frequenzelektro.de
Frequenz Elektro GmbH, An der Ziegelei 6, 01454 Radeberg, www.frequenzelektro.de

WERDE UNSER

#AZUBI

- #TeamPlayer
- #FashionLieber
- #KreativesDenken
- #GuteManieren
- #GemeinsamStark
- #Zuverlässig
- #Lebensfreude
- #GlaubstAnDich
- #Wissbegierig
- #PositivesDenken
- #VerantwortungÜbernehmen

DAS KANNST DU VON UNS ERWARTEN:

- * einen zuverlässigen & zukunftsorientierten Ausbildungsplatz
- * eine angenehme & gesundheitsbewusste Arbeitsatmosphäre
- * Teamarbeit in einem offenen und wertschätzenden Umfeld
- * eine soziale Unternehmenskultur, wo Deine Meinung zählt
- * eine sehr gute Balance zwischen Familie, Freizeit und Beruf



offen
wertschätzend
zukunftsorientiert
teamorientiert
familiär

Schreibe, maile oder sprich mich persönlich an:



Julius-Kühn-Platz 7 / 01896 Pulsnitz Tel.: 035955 / 777255 roxana@brillenglanz.com

Pfingstfrühschoppen in Wallroda

Pfingstsonntag in Wallroda, es ist wieder ein Jahr vergangen. Der nun traditionelle Frühschoppen unterm Storchennest fand wieder statt. Obwohl das Wetter durchwachsen war, es gab einige heftige Regenschauer, lockte es an diesem Tag viele Gäste aus Wallroda, Radtouristen und Wanderer zum Fest. Der Weg durch das Hüttental ist ein beliebter Wanderweg, der auch von vielen Radfahrern genutzt wird. Auch in diesem Jahr konnten die Oldtimerfreunde wieder viele nostalgische Fahrzeuge bestaunen. Aus Wallroda, den umliegenden Orten und aus Leppersdorf waren die Freunde alter Technik gekommen.



Der legendäre W50 in verschiedenen Ausführungen, S4000, Traktoren vom MBA bis zum modernen Fendt, nostalgische Kleintraktoren Marke Eigenbau und einige alte Motorräder und PKW waren ausgestellt. In allen Fahrzeugen hatte man Schilder mit Baujahr, Typ und Eigentümer angebracht. Für die Kinder hatten die Organisatoren um Matthias Trepte eine Hüpfburg aufgebaut. Es gab wieder Krenserfahrten für die Kleinen und Großen, die in die Umgebung von Wallroda führten. Für die musikalische Umrahmung sorgten der Posaunenchor aus Leppersdorf und eine Liveband aus Dresden, die „Grandys Delight“. Bier vom Fass, Limonade, Bratwurst und anderes Schmackhaftes vom Grill fanden reißend Abnahme. In der ausgebauten Scheune gab es eine Vielfalt von selbst gebackenem Kuchen und Waffeln. Brezeln und Fettschnitten fehlten nicht. Am späten Nachmittag ging dann der Frühschoppen zu Ende. Erneut geht der Dank an alle Helfer vom Bierstand, Grill und den Frauen am Kaffee- und Kuchenstand in der Scheune. Ach übrigens, unsere Störche haben

Nachwuchs, zwei Jungtiere sind es in diesem Jahr, und sie haben sich vom Trubel unter ihrem Nest nicht stören lassen.

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher Wallroda

Ein gelungenes Fest!

DRK Sommerfest am 23.05.2025 in der Kita Max und Moritz Radeberg
Das Team rund um die Kita-Leiterin Frau Großmann stellt seit Jahren ein Fest auf die Beine, welches große und kleine Gäste staunen lässt. Dieses Jahr war die Kindereisenbahn ganz neu dabei. Selber fahren war dagegen auf nostalgischen Autos angesagt. Aber auch Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst präsentierten sich traditionell und kamen bei den Kindern sehr gut an. Sportliche Abwechslung gab es auf der Hüpfburg oder beim Reiten. Da jeder gern tolle Preise bei der Tombola abräumen wollte, bildete sich am Stand eine lange Schlange. Ebenfalls heiß begehrt waren wie jedes Jahr die bunten Ballonfiguren, welche die Jungs und Mädchen gern mit nach Hause nehmen wollten. Für das leibliche Wohl sorgten regionale Produkte. Und wem das alles noch zu wenig war, der hat sich einfach von Max und Moritz bzw. Max und Moritz in Miniaturausführung veralbern lassen. Die Kinder, wie auch deren Eltern möchten sich bei allen Helfern, Sponsoren und Organisatoren herzlich für dieses gelungene



Fest bedanken. Wir freuen uns auf 2026, um mit Euch erneut in den Sommer zu starten.

Fest bedanken. Wir freuen uns auf 2026, um mit Euch erneut in den Sommer zu starten.

Text & Fotos: Stephanie Nohacek, Elternsprecherin

Igel Nachwuchs im Garten unterwegs

Blind, nackt und mit versteckten Krallen sind Jungigel besonders schutzbedürftig. Von Juni bis in den Oktober hinein ziehen Igelmütter ihre Jungen groß. Häufig bauen Igel ihr Nest zur Jungenaufzucht aber auch für den Winterschlaf in einem geschützten Bereich wie unter einer Hecke, unter Wurzelwerk oder in einem Reißig- bzw. Laubhaufen. Die Aufzucht der Kleinen dauert insgesamt 6 Wochen. In den ersten drei bis vier Wochen werden die Jungen von ihrer Mutter ausschließlich gesäugt. Ab dann unternehmen sie kleine Ausflüge durch den Garten und lernen was fressbar ist. Findet ein Junges seinen Weg nicht zurück ins Nest, piepst es leise. Die Hilferufe hört die Mutter und sammelt das Junge wieder ein. Auch tagsüber kann ein Igeljunges im Garten sitzen. Das ist nicht ungewöhnlich. Meistens geht das Junge wieder allein in sein Nest oder wird von dem Igelweibchen eingesammelt. Ein Eingreifen durch den Menschen ist nicht notwendig.



Igel gehören laut Bundesnaturschutzgesetz und Bundesartenschutzverordnung zu den besonders geschützten Arten. Das Nachstellen, Fangen, Verletzen und Töten ist verboten. Auch ihre Nester dürfen nicht zerstört werden. Bei Gartenarbeiten kann es jedoch trotzdem aus Versehen zum Aufdecken eines Igelnestes kommen. Ist es ein Nest mit Jungen, ist schnelles Handeln gefragt. Falls das Nest noch intakt ist, muss es schnell wieder abgedeckt werden. Denn so besteht eine gute Chance, dass die Mutter sich wieder beruhigt und die Aufzucht fortsetzt. Gleiches gilt, wenn die Mutter beim Aufdecken nicht anwesend war. Ist das Nest komplett zerstört, besteht die Möglichkeit, dass die Mutter das Nest wieder aufbaut oder die Jungen in ein anderes Nest bringt. Das Nest und das Verhalten der Mutter sollten nach dem Aufdecken eine Weile aus der Ferne beobachtet werden. Im schlimmsten Fall ist die Mutter überfordert mit dem Bau eines neuen Nestes und

In ehrendem Gedenken

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Lebens.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti und Oma

Irene Pietzsch

geb. Haase

* 04. März 1937 † 09. Juni 2025

In tiefer Trauer
Tochter Steffi mit Yves
Tochter Katrin mit Ronny und Anneli
sowie die Enkel Sven, Nicole mit Christoph,
Oliver mit Lilly, Selina und Julien mit Collien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 20. Juni 2025, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

DANKSAGUNG

Im Himmel geht es weiter...

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Ursula Walther

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen recht herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt Herrn Dr. M. Thron, dem Betreuten Wohnen am Markt in Radeberg, der Volkssolidarität in Radeberg, der Kurzzeitpflege in Graupa, der Seniorenresidenz in Großröhrsdorf, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.

In liebevoller Erinnerung
Ihre Kinder mit Familien



Radeberg, im Juni 2025

Auf einmal bist du nicht mehr da und keiner kann's verstehen. Im Herzen bleibst du uns ganz nah, bei jedem Schritt, den wir gehen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

ENRICO „Lümmel“ Göbel

* 17.11.1965 † 27.05.2025

In stiller Trauer
Deine Kerstin
Sohn Heinz
Schwiegermutter Sieglinde
Schwester Susanne mit Nik
Bruder Roland mit Remo
sowie alle Angehörigen und Freunde



Die Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 28.06.2025, 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Danksagung

Wir haben Abschied genommen von

Werner Böhnke

Auf diesem Wege sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten von Herzen danke. Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler sowie dem Redner Herrn Rannig und dem Blumenhaus Geißler.

Seine Frau Veronika
Seine Töchter Anja und Cindy mit Familien

Leppersdorf, im Juni 2025

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter www.die-radeberger.de

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Gisela Greiser

* 16.07.1955 † 30.05.2025

In liebevoller Erinnerung
Ihre Kinder und Geschwister mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20.06.2025, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt. Von freundlich zugehenden Blumengrüßen bitten wir Abstand zu nehmen.



Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst du von deinen Lieben fort. Es ist so schwer es zu verstehen, dass wir dich nicht mehr wiedersehen.

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, Vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Otto Johannes Müller

* 12.06.1951 † 04.05.2025

möchten wir uns für die zahlreiche Anteilnahme durch letztes Geleit, Blumen, liebevoll geschriebene Zeilen und Geldzuwendungen bei allen Verwandten, Nachbarn und meinen ehemaligen Arbeitskolleginnen recht herzlich bedanken. Unser Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler insbesondere Frau Lohse, der Rednerin Frau Puchstein und der Gärtnerei Kühnel.

In stiller Trauer
**Deine Gudrun
Sohn Nico mit Familie
Sohn Daniel mit Familie**



Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von

Bernd Wagner

* 19.08.1947 † 16.04.2025

Wir danken von Herzen allen, die ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Danke für eine stille Umarmung, für tröstende Worte – gesprochen oder geschrieben –, für einen Händedruck, wenn Worte fehlten sowie für Blumen und Geldspenden.

Es hat uns tief bewegt, so viele Zeichen der Liebe und Freundschaft zu erfahren.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler sowie der Rednerin Frau Kröttsch für ihre einfühlsamen und tröstenden Worte.

Im Namen von:
Roswitha Wagner und Familie

der Jungenaufzucht und verlässt ihre Jungen. Die Jungen krabbeln dann aus dem Nest. Liegen die Kleinen frei auf der Wiese und fiefen, sind das Anzeichen, dass sie von der Mutter verlassen wurden. Dann müssen Fachpersonen wie ein Igelexperte oder ein Tierarzt kontaktiert werden.

Um eine solche Situation zu vermeiden, kann man einiges bei der Gartenarbeit beachten. Laub- und Komposthaufen sollten nur vorsichtig gewendet werden. Wenn möglich, sollte bei der Gartenpflege auf einen Rasentraktor oder die elektrische Heckenschere verzichtet werden. Denn beim Einsatz von Balkenmäher oder einer einfachen Heckenschere kann schneller reagiert werden. Ist ein Igelneist im Garten bekannt, sollten Haustiere davon ferngehalten werden.

Text: Naturzentrale Bautzen; Foto: Ralph, pixabay

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

14.06. + BAG Dr. med. dent. Uwe Weber, Dr. med. Cornelia Weber
15.06. Dr.-Albert-Dietze-Str. 11, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 20 33

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnarzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

14.06.	Apothek im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
15.06.	Löwen-Apothek, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
16.06.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
17.06.	Heide-Apothek, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
18.06.	Mohren-Apothek, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
19.06.	Marien-Apothek, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
20.06.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15

Notfalldienst Klein- und Heimtiere Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilungservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr für Ausgabe 24 - 17.06.2025
Erscheinungstermin für Ausgabe 24 - 20.06.2025

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale
Urnensteine
Formsteine
Breitsteine

Bauelemente
Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung

Seit 1928 in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

BESTATTER
zertifiziert und
vom Handwerk geprüft

Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
Am Markt 7/8 | Radeberg

No1 MODE

**AB SOFORT!
MID-SEASON
SALE**

VIELE ARTIKEL
BIS 50 %

Pfingstparty in Radeberg Rückblick auf das Bierstadtfest 2025

Radeberg hat eingeladen und zahlreiche Gäste folgten dem Ruf zum Bierstadtfest 2025. Die Händler zeigten sich durchaus zufrieden, obwohl der eine oder andere Regenschauer das Festgeschehen kurzzeitig einschränkte. Doch die Besucherinnen und Besucher ließen sich nicht beirren und genossen die Angebote auf der Festmeile oder die abwechslungsreichen Programmpunkte.

Text & Fotos: Red.

Den Auftakt zum Bierstadtfest bildeten traditionell der Sternmarsch des Radeberger Spielmannszuges sowie der Fassbieranstich mit anschließendem Ausschank von Freibier. V. l.: Olaf Plaumann, Geschäftsführer der Radeberger Exportbierbrauerei; Jens Richter, Vorsitzender des Gewerbevereins und Geschäftsführer der HOGASPORT GmbH sowie Oberbürgermeister Frank Höhme.



Entsorgungsbetrieb Keller GbR

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

- Containerdienst
- Wertstoffhof
- Altpapierankauf
- Beräumung
- Schrott- u. Metallhandel
- Schüttgüter u. Transporte

Brings schneller zu Keller!

Öffnungszeiten April - Oktober
Mo, Mi + Fr. 07:00 - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 Uhr - 17:00 Uhr
jeden 1. + 3. Sa / Monat: 08:00 - 12:00 Uhr

!!! **Diesen Samstag:**
14.06.25, 8:00 - 12:00 Uhr !!!

Öffnungszeiten November - März
Mo - Fr: 07:30 - 16:00 Uhr
Mittagspause
12:00 - 12:30 Uhr



Nach langer Zeit wieder in Radeberg: Tomello und Tomella mit ihrem wunderbaren, kunterbunten Projektzirkus für Groß und Klein.



Der Spielmannszug trat nicht nur am Freitag zum Sternmarsch auf, sondern gab zudem erstmalig am Samstag ein Konzert für die Festbesucher.

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

ht HAUSTECHNISCHE INSTALLATION GbR

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg

Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hti-radeberg.de



11 Mannschaften kämpften in diesem Jahr beim Bierfassrollen um die begehrten Preise. Der Karnevalsclub Großerkmannsdorf sicherte sich den Kreativpreis und die Thekenbrasilianer des RSV holten vor dem Kohlrabi-Inselverein den Sieg mit der schnellsten Zeit im Fassrollen.



Sport und Action war unter anderem auf der Röderstraße geboten.

die dachprofis

Roßkegel & Zaulich GbR

Dachstuhl
Carport
Holzbau

Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de



Beim Funkenflug traten 8 Showtanzgruppen verschiedener Faschingsvereine gegeneinander an. Die beste Bewertung und damit den Sieg holten sich in diesem Jahr die Mädels vom Weixdorfer Karnevals-Club e. V.



Immer ein Garant für einen vollen Marktplatz: Der Auftritt des Krümelandes Radeberg.

DACH SERVICE STEINHORST

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Tel: (035200) 282 40
Fax: (035200) 282 53
Mobil: (0172) 358 50 36

Sven Steinhorst
01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4
info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie

Elektro-Klemm GmbH

Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232
Fachbetrieb für E-Mobilität



Am Sonntag füllte sich der Marktplatz zum großen Abschlusskonzert mit Sascha Aust & Friends, die für eine energiegeladene Show sorgten.



Musikalisch für Stimmung sorgten neben den DJs bei Försters Bowle-Party auf der Kaiserhofbühne, die Ultimate-Sound-Crew Radeberg im Schloss Klippenstein mit ihrem 25-jährigen Jubiläum sowie auf der Marktbühne die Jolly Jumpers, die Himmelmaler, Paulina Wagner und Kevin als Andreas Gabalier-Double.

SPILLER & KOLLERT GBR

Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
FUNK 01746 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzba-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-GbR@web.de

Meisterbetrieb

Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser - Meister

Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de

Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

Umfrage zum Aktionsraum Rödertal

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinden Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla, Wachau und der Stadt Radeberg,

aktuell wird für die Gemeinden Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla, Wachau und die Stadt Radeberg ein gemeinsames Entwicklungskonzept erarbeitet. Dieses trägt den Namen „Aktionsraum Rödertal“. Inhalte des Entwicklungskonzepts sind eine Bestandserfassung sowie Ziele und Maßnahmen zur Verbesserung der derzeitigen Situation. Mit dem Konzept soll der Grundstein für die zukünftige Zusammenarbeit der vier Kommunen gelegt werden. Ziele sind der Austausch nachhaltiger, innovativer Lösungen und be-



währter Praktiken für ein (kosten-)effizienteres Arbeiten der Verwaltungen, der Bauhöfe und weiterer kommunalen Einrichtungen. Ebenso sollen die Lebensbedingungen der Bevölkerung durch gemeinsame Projekte und Maßnahmen verbessert werden. Das Konzept dient zudem als Grundlage, um Fördermitteln zu akquirieren. Bei der Erarbeitung des Konzepts ist eine Abstimmung zwischen Verwaltung, Politik, Wirtschaft, lokalen Akteuren und der Bevölkerung wichtig. Es soll sichergestellt werden, dass es den aktuellen Bedürfnissen und Entwicklungstrends entspricht.

Daher sind Ihre Meinungen und Ideen gefragt!

Mit der Beantwortung der nachfolgenden Fragen unterstützen Sie uns in der zukünftigen Entwicklung der Region. Ihre Einschätzungen, Ideen und Hinweise liefern wichtige Hinweise auf aktuelle Themen und Anliegen sowie konkrete Vorschläge zu Verbesserungen. Bitte beantworten Sie möglichst alle Fragen. Wir bedanken uns sehr herzlich, dass Sie sich die Zeit nehmen, um sich aktiv in diesen spannenden Prozess einzubringen.



Frank Eisold Bürgermeister Gemeinde Arnsdorf
Rico Pfeiffer Bürgermeister Gemeinde Ottendorf-Okrilla
Frank Höhme Oberbürgermeister Stadt Radeberg
Veit Künzelmann Bürgermeister Gemeinde Wachau

Sie können auch die Möglichkeit der **Online-Befragung** über den nebenstehenden **QR-Code** oder über den Link der Homepages von Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg und Wachau nutzen.



Für Fragen erreichen Sie Frau Fasold (die STEG Stadtentwicklung GmbH) telefonisch unter 0351/25518-21 und per E-Mail Befragung@steg.de.

Sie haben den beiliegenden Fragebogen ausgefüllt? Dann auf damit zur Verwaltung:

Rückgabe der Fragebögen per Post / Mail oder bei den Verwaltungen bitte bis spätestens **30.06.2025** an:
Mail: Befragung@steg.de
(Bitte mit Betreff „Umfrage Rödertal“)
Stadtverwaltung Radeberg
Gemeindeverwaltung Arnsdorf
Gemeindeverwaltung Ottendorf-Okrilla
Gemeindeverwaltung Wachau

Los geht's! Zu Beginn bitten wir Sie um einige Angaben zu Ihrer Person.

- 1. **Wie alt sind Sie?**
 unter 18 18 bis unter 25 25 bis unter 40 40 bis unter 65 über 65
- 2. **Wo wohnen Sie?**
 Arnsdorf Ottendorf-Okrilla Radeberg Wachau
 anderer Ort (bitte angeben):

Die folgenden Fragen richten sich in erster Linie an Personen, die in einer der vier Kommunen des Aktionsraums Rödertal leben. Sollten Sie nicht in einer der Kommunen leben und dennoch gerne teilnehmen möchten, beantworten Sie die Fragen bitte mit Blick auf den gesamten Aktionsraum.

Verwaltungsaufgaben / Aufgaben der Bauhöfe / Eigenbetriebe

3. **Sind Sie mit den folgenden öffentlichen Aufgaben / Dienstleistungen in Ihrer Kommune zufrieden?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	ja	nein	keine Angabe
Internetauftritt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
digitaler Bürgerservice	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Winterdienst	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Energieversorgung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pflege des öffentlichen Raumes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pflege der Grünanlagen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gewässerpflege	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Straßenbeleuchtung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
kommunales Abfallmanagement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Abwasserentsorgung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Versorgung

4. **Wie bewerten Sie folgende Versorgungsangebote in Ihrer Kommune?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Waren des täglichen Bedarfs	<input type="radio"/>				
Waren gehobener Bedarf (z. B. Kleidung)	<input type="radio"/>				
Dienstleistungen (z. B. Bank, Friseur)	<input type="radio"/>				
Drogerieartikel	<input type="radio"/>				
medizinische Versorgung	<input type="radio"/>				
ambulante Pflegedienste	<input type="radio"/>				
stationäre Pflegeeinrichtungen	<input type="radio"/>				

Bildung

5. **Wie bewerten Sie folgende Bildungsangebote Ihrer Kommune?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Kindereinrichtungen (Kita, Hort)	<input type="radio"/>				
Grundschulen	<input type="radio"/>				
weiterführende Schulen	<input type="radio"/>				
Nachwuchsförderung	<input type="radio"/>				
Bildungsangebote für Erwachsene	<input type="radio"/>				
Bildungsangebote für Senioren	<input type="radio"/>				
Bibliothek	<input type="radio"/>				

Freizeit, Kultur und Tourismus

6. **Wie bewerten Sie folgende Freizeitangebote in Ihrer Kommune?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Begegnungs- und Veranstaltungsräume	<input type="radio"/>				
Vereine und Vereinshäuser	<input type="radio"/>				
Sportstätten für den Schulsport	<input type="radio"/>				
Sportstätten für den Vereinssport	<input type="radio"/>				
Sportgelegenheiten (z. B. Bolzplatz, Fitnessstudio)	<input type="radio"/>				
Schwimmbäder	<input type="radio"/>				
Spielplätze	<input type="radio"/>				
öffentliche Plätze und Parks	<input type="radio"/>				
Einrichtungen / Angebote für Kinder	<input type="radio"/>				
Einrichtungen / Angebote für Jugendliche	<input type="radio"/>				
Einrichtungen / Angebote für Familien	<input type="radio"/>				
Einrichtungen / Angebote für Senioren	<input type="radio"/>				

7. **Wie bewerten Sie folgende touristische und kulturelle Angebote in Ihrer Kommune?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Museen und Ausstellungsräume	<input type="radio"/>				
Schlösser	<input type="radio"/>				
Gastronomie	<input type="radio"/>				
Veranstaltungsorte	<input type="radio"/>				
Beherbergungsstätten (z. B. Hotel, Pension)	<input type="radio"/>				
Camping, Caravanstellplätze	<input type="radio"/>				
touristische Information / Beschilderung	<input type="radio"/>				
Radwege	<input type="radio"/>				
Wanderwege	<input type="radio"/>				
Reitwege	<input type="radio"/>				

Mobilität

8. **Bitte bewerten Sie die folgenden Aspekte zur Verkehrssituation in Ihrer Kommune.** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Bus / Bahn <i>unter der Woche</i>	<input type="radio"/>				
Bus / Bahn <i>am Wochenende</i>	<input type="radio"/>				
Qualität der ÖPNV-Haltestellen	<input type="radio"/>				
Umsteigesituation / Verkehrsknotenpunkte	<input type="radio"/>				
Sicherheit Fußgänger / Radfahrer	<input type="radio"/>				
Verkehrsbelastung	<input type="radio"/>				
Querungen an stark befahrenen Straßen	<input type="radio"/>				
Brücken	<input type="radio"/>				
Barrierefreiheit im öffentlichen Raum	<input type="radio"/>				
Radwegenetz und Abstellmöglichkeiten	<input type="radio"/>				
Ladeinfrastruktur (E-Mobilität)	<input type="radio"/>				

9. **Welche Mobilitätsoptionen wünschen Sie sich zusätzlich?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	ja	nein	keine Angabe
Rufbus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bürgerbus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mitfahrangebote	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Carsharing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bikesharing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Perspektiven für die Zusammenarbeit

10. **Wie beurteilen Sie die Entwicklungschancen des Aktionsraums für die Zukunft?**

- sehr positiv eher positiv eher negativ sehr negativ keine Angabe

11. **Für wie wichtig halten Sie die Zusammenarbeit zwischen den Kommunen?**

- sehr wichtig wichtig weniger wichtig unwichtig keine Angabe

12. **Verglichen mit Ihrem Wohnort: Mit welchen Nachbarkommunen sehen Sie die größten Vorteile einer Zusammenarbeit?** (Mehrfachauswahl möglich)

- Arnsdorf Ottendorf-Okrilla Radeberg Wachau
- keine Angabe andere

13. **In welchen Bereichen sehen Sie einen Mehrwert der Zusammenarbeit der vier Kommunen?** (Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	ja	neutral	nein	keine Angabe
kulturelle Angebote / Einrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vereine / Vereinsleben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bildungsangebote	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kindereinrichtungen (Kita, Hort)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Altersversorgung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Natur- / Landschaftsschutz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bus- / Bahnverbindung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Radwegenetz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wanderwege / Reitwege	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feuerwehr / Katastrophenschutz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Energie- / Wärmeversorgung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
touristische Angebote / Einrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Freizeitangebote / -einrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
regionale Informations- / Veranstaltungs- / Suchplattform	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wohnraum / Bauland	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gewerbeflächen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dienstleistungen und Handel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

14. **Was sind drei positive Eigenschaften Ihrer Kommune bzw. der Region Rödertal?**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Weitere Themen

15. **Wohin orientieren Sie sich vorwiegend, wenn Sie folgende Angebote nutzen wollen?**

Innerhalb der Region des Rödertals (Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Wachau), nach Dresden oder anderswohin?

(Bitte ein Kreuz je Zeile.)

	innerhalb der Region Rödertal	nach Dresden	anderswohin	keine Angabe
Kultur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sport / Freizeit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vereine / Vereinsleben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bildung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Arbeitsplatz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Einkaufen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

16. **Welche Informationskanäle bevorzugen Sie, um über Entwicklungen in Ihrer Region informiert zu werden?** (Mehrfachauswahl möglich)

- Internetauftritt der Stadt / Gemeinde Amtsblatt soziale Medien
- Tageszeitung Radio Sonstige

17. **Welche zusätzlichen Informationsmöglichkeiten wünschen Sie sich?** (Mehrfachauswahl möglich)

- App E-Mail-Newsletter Direktnachrichten (z. B. WhatsApp)
- Sonstige

18. **Welche konkreten Projekte oder Initiativen in der Region würden Ihre Lebensqualität am meisten verbessern? Haben Sie noch andere Themen, die Sie ansprechen möchten?**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

Datenschutzhinweis:
Die Kommunen des Aktionsraum Rödertal haben die STEG Stadtentwicklung GmbH mit der Durchführung der Umfrage beauftragt. Die STEG Stadtentwicklung GmbH erhält als Auftragnehmer die Fragebögen und wertet diese zur weiteren Verwendung aus. Es werden keine personenbezogenen Daten erfasst. Die Befragung ist zu jedem Zeitpunkt anonym. Die erfassten Daten werden nur zum angegebenen Zweck erhoben und nicht an Dritte weitergegeben.

gefördert vom SMIL nach FR-Regio